No. 50088*

United Nations
and
Austria

Agreement between the Austrian Federal Government and the United Nations on the exchange and mutual protection of classified information with the office of the Ombudsperson established pursuant to security council resolution 1904 (2009). New York, 26 July 2012

Entry into force: *1 September 2012, in accordance with article 12*

Authentic texts: *English and German*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *ex officio, 1 September 2012*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

Organisation des Nations Unies
et
Autriche

Accord entre le Gouvernement fédéral d'Autriche et l'Organisation des Nations Unies sur l'échange et la protection réciproque des informations classifiées avec le Bureau du Médiateur établi en vertu de la résolution 1904 (2009) du Conseil de sécurité. New York, 26 juillet 2012

Entrée en vigueur : *1er septembre 2012, conformément à l'article 12*

Textes authentiques : *anglais et allemand*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *d'office, 1er septembre 2012*

** Numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier. Les textes réproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

AGREEMENT BETWEEN THE UNITED NATIONS AND THE AUSTRIAN FEDERAL GOVERNMENT ON THE EXCHANGE AND MUTUAL PROTECTION OF CLASSIFIED INFORMATION WITH THE OFFICE OF THE OMBUDSPERSON ESTABLISHED PURSUANT TO SECURITY COUNCIL RESOLUTION 1904 (2009)

The United Nations, acting through the Office of the Ombudsperson, and the Austrian Federal Government (hereinafter referred to as "the Parties");

Noting the mandate of the Office of the Ombudsperson pursuant to Security Council resolutions 1904 (2009) and 1989 (2011), including in particular the information gathering and analysis functions described therein;

Recognizing that, in executing the mandate, the Ombudsperson is obliged to ask States to provide information relevant to the delisting request and that such information may be of a confidential or classified nature;

With a view to ensuring respect for the confidentiality of classified information;

Have agreed upon the following:

ARTICLE 1
DEFINITIONS

For the purposes of this Agreement,

(1) “classified information” means any information of whatever form to which a security classification level has been attributed by either Party in accordance with its applicable legal provisions in order to ensure protection against any breach of security;

(2) “applicable legal provisions” mean

(a) for the Austrian Federal Government: all relevant laws and regulations of the Republic of Austria, in particular the 2002 Information Security Act (Federal Law Gazette I Nr. 23/2002), as amended;

(b) for the United Nations: all relevant rules and regulations of the United Nations, in particular the 1946 Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations, and the Secretary-General’s bulletin of 12 February 2007 on information sensitivity, classification and handling (ST/SGB/2007/6);

(3) “breach of security” means any act or omission contrary to the applicable legal provisions for each Party which results or may result in access or potential access to classified information by unauthorized persons, unauthorized disclosure, misuse, damage, destruction or loss of classified information;

(4) “originator” means the Austrian Federal Government, or any other authorities and agencies of the Republic of Austria, or the Office of the Ombudsperson which releases classified information;

(5) “receiver” means the Austrian Federal Government, or any other authorities and agencies of the Republic of Austria, or the Office of the Ombudsperson which receives classified information.

ARTICLE 2
EQUIVALENCE OF SECURITY CLASSIFICATION LEVELS

(1) The Parties agree on the equivalence of the following security classification levels:

Republic of Austria:	United Nations:
GEHEIM	STRICTLY CONFIDENTIAL
VERTRAULICH	CONFIDENTIAL

(2) Classified information of the Republic of Austria of the security classification level “EINGESCHRÄNKT” shall be considered equivalent to classified information of the United Nations of the security classification level “CONFIDENTIAL”.

ARTICLE 3
MARKING

(1) Classified information to be transmitted shall be marked by the originator with the appropriate security classification level.

(2) Classified information generated or reproduced in the course of cooperation under this Agreement shall also be marked.

(3) The security classification level shall only be altered or revoked by the originator. The receiver shall be informed in writing without delay about any alteration or revocation.

ARTICLE 4
PRINCIPLES OF THE PROTECTION OF CLASSIFIED INFORMATION

(1) The Parties shall take all appropriate measures in accordance with this Agreement and the applicable legal provisions for each Party to ensure the protection of the transmitted classified information and shall ensure the necessary control of this protection.

(2) The Parties shall afford transmitted classified information at least the same level of protection as they afford their own classified information of the equivalent security classification level.

(3) Transmitted classified information shall only be used for the purpose it has been released for and shall only be made accessible

(a) with regard to the Austrian Federal Government:
to persons authorized in accordance with the relevant laws and regulations of the Republic of Austria to have access to classified information of the equivalent security classification level requiring this access for the exercise of their duties.

(b) with regard to the United Nations:
to the Ombudsperson *in person* exclusively for the purpose of executing the mandate of the Ombudsperson as specified in the relevant Security Council resolutions.

(4) The Ombudsperson shall in the handling of transmitted classified information abide by the minimum standards as set out in Section 5 of the Secretary-General's bulletin (ST/SGB/2007/6).

(5) Any information, data or material physically provided to the Ombudsperson shall be maintained in a combination safe. Any such information, data or material shall not at any time be removed from the Office of the Ombudsperson and shall be handled in a manner so as to preclude any unauthorized access to the same. The information, data and material shall not be stored or processed electronically by the Ombudsperson.

(6) Classified information shall not be disclosed, released, publicized, declassified or otherwise made accessible to a third party without prior written consent of the originator.

(7) Classified information generated in the course of cooperation under this Agreement shall be protected in the same way as transmitted classified information.

ARTICLE 5
TRANSMISSION

Classified information shall be transmitted in hard copy through the Federal Ministry for European and International Affairs and the Ombudsperson. Receipt of classified information shall be acknowledged in writing.

ARTICLE 6
REPRODUCTION AND TRANSLATION

(1) Classified information shall be reproduced in accordance with the applicable legal provisions for each Party. The reproduction of classified information by the receiver may be restricted or excluded by the originator.

(2) Classified information shall only be translated by persons authorized by the originator to have access to classified information of the respective security classification level.

(3) Copies and translations shall be protected in the same way as originals.

ARTICLE 7
DESTRUCTION OR RETURN

Classified information that is no longer needed shall be returned to the originator or destroyed, as decided by the originator. Destruction of classified information shall be carried out by the receiver in accordance with its applicable legal provisions in a verifiable way and in a manner that does not permit a full or partial reconstruction.

ARTICLE 8
BREACH OF SECURITY

(1) In case of a suspected or established breach of security, the Party where the breach occurred shall inform the other Party immediately in writing and shall initiate the appropriate investigations. The other Party shall provide assistance upon request.

(2) The Parties shall inform each other about the result of the investigations and the measures taken.

ARTICLE 9
EXPENSES

Each Party shall bear its own expenses incurred in the course of the implementation of this Agreement.

ARTICLE 10
NOTIFICATIONS

(1) The Austrian Federal Government shall notify the contact details of the Federal Ministry for European and International Affairs and the other authorities and agencies of the Republic of Austria competent for the implementation of this Agreement.

(2) The United Nations shall notify the contact details of the Office of the Ombudsperson.

(3) The Parties shall inform each other of the respective applicable legal provisions and any significant amendments.

ARTICLE 11
SETTLEMENT OF DISPUTES

(1) Any dispute regarding the application or interpretation of this Agreement shall be resolved by direct consultations between the Parties.

(2) Nothing in this Agreement shall be construed as a waiver, express or implied, of the privileges and immunities of the Ombudsperson or of the United Nations and its

officials and experts on mission under the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations to which the Republic of Austria is a party.

ARTICLE 12
FINAL PROVISIONS

(1) This Agreement is concluded for an indefinite period of time and shall enter into force on the first day of the second month following the day of signature.

(2) This Agreement may be amended by written mutual consent of both Parties. Amendments shall enter into force in accordance with paragraph 1.

(3) Each Party may terminate this Agreement at any time in writing. In such a case, the Agreement shall expire six months after the receipt of the termination notice by the other Party. In the case of termination, classified information transmitted or generated in application of this Agreement shall continue to be protected under the provisions of this Agreement.

Done in New York on 26 July 2012 in two originals in the German and English language, which are equally authentic. In the case of a difference concerning the interpretation of this Agreement, the English text shall prevail.

For the United Nations:

Patricia O'Brien
Under-Secretary-General for Legal Affairs
The Legal Counsel

For the Austrian Federal Government:

Martin Sajdik
Ambassador, Permanent Representative
of Austria to the United Nations

[GERMAN TEXT – TEXTE ALLEMAND]

ABKOMMEN ZWISCHEN DEN VEREINTEN NATIONEN UND DER ÖSTERREICHISCHEN BUNDESREGIERUNG ÜBER DEN AUSTAUSCH UND GEGENSEITIGEN SCHUTZ KLASSIFIZIERTER INFORMATIONEN MIT DEM GEMÄSS SICHERHEITSRESOLUTION 1904 (2009) ERRICHTETEN BÜRO DER OMBUDSPERSON

Die Vereinten Nationen, vertreten durch das Büro der Ombudsperson, und die Österreichische Bundesregierung (im Weiteren als "die Parteien" bezeichnet);

In Anbetracht des Mandats des Büros der Ombudsperson gemäß den Sicherheitsratsresolutionen 1904 (2009) und 1989 (2011), einschließlich insbesondere der darin beschriebenen Informationserfassungs- und Analyse-Aufgaben;

In der Erkenntnis, dass die Ombudsperson in der Ausübung ihres Mandats verpflichtet ist, die Staaten um die Zurverfügungstellung von Informationen zu ersuchen, die für einen Antrag auf Streichung von der Liste notwendig sind, und dass diese Informationen vertraulicher oder klassifizierter Natur sein können;

Im Hinblick auf die Achtung der Vertraulichkeit klassifizierter Informationen;

Sind wie folgt übereingekommen:

ARTIKEL 1
BEGRIFFSBESTIMMUNGEN

Im Sinne dieses Abkommens bedeutet:

(1) "Klassifizierte Informationen“: alle Informationen, unabhängig von ihrer Form, die von der jeweiligen Partei gemäß ihren anwendbaren rechtlichen Bestimmungen als klassifiziert eingestuft wurden, um ihren Schutz vor einer Sicherheitsverletzung zu gewährleisten;

(2) "anwendbare rechtliche Bestimmungen":

(a) für die österreichische Bundesregierung: alle maßgeblichen Gesetze und Verordnungen der Republik Österreich, insbesondere das Informationssicherheitsgesetz 2002 (BGBl I Nr. 23/2002) in seiner jeweils geltenden Fassung;

(b) für die Vereinten Nationen: alle maßgeblichen Regelungen und Vorschriften der Vereinten Nationen, insbesondere das Übereinkommen über die Privilegien und Immunitäten der Vereinten Nationen von 1946 und das Bulletin des Generalsekretärs vom 12. Februar 2007 über die Sensibilität von Informationen, ihre Klassifizierung und Handhabung (ST/SGB/2007/6);

(3) "Sicherheitsverletzung": eine Handlung oder Unterlassung, die gegen die anwendbaren rechtlichen Bestimmungen der jeweiligen Partei verstößt, die zu tatsächlichem oder möglichem Zugang zu klassifizierten Informationen durch unberechtigte Personen, zu nicht genehmigter Weitergabe, Missbrauch, Schädigung, Zerstörung oder Verlust klassifizierter Informationen führt oder führen kann.

(4) "Herausgeber" die österreichische Bundesregierung oder andere Behörden oder Dienststellen der Republik Österreich, oder das Büro der Ombudsperson, die klassifizierte Informationen herausgeben;

(5) "Empfänger": die österreichische Bundesregierung oder andere Behörden oder Dienststellen der Republik Österreich, oder das Büro der Ombudsperson, die klassifizierte Informationen erhalten.

ARTIKEL 2
GLEICHWERTIGKEIT DER KLASSIFIZIERUNGSSTUFEN

(1) Die Parteien kommen über die Gleichwertigkeit der folgenden Klassifizierungsstufen überein:

Republik Österreich:	Vereinte Nationen:
GEHEIM	STRICTLY CONFIDENTIAL
VERTRAULICH	CONFIDENTIAL

(2) Klassifizierte Informationen der Republik Österreich der Klassifizierungsstufe "EINGESCHRÄNKT" werden gleichwertig wie klassifizierte Informationen der Vereinten Nationen der Klassifizierungsstufe "VERTRAULICH" betrachtet.

ARTIKEL 3
KENNZEICHNUNG

(1) Klassifizierte Informationen, die übermittelt werden sollen, werden vom Herausgeber mit der entsprechenden Klassifizierungsstufe gekennzeichnet.

(2) Die Kennzeichnungspflicht gilt auch für klassifizierte Informationen, die im Zuge der unter dieses Abkommen fallenden Zusammenarbeit erzeugt oder vervielfältigt werden.

(3) Die Klassifizierungsstufe darf ausschließlich vom Herausgeber geändert oder aufgehoben werden. Der Empfänger wird über jegliche Änderung oder Aufhebung unverzüglich schriftlich informiert.

ARTIKEL 4
GRUNDSÄTZE DES SCHUTZES KLASSIFIZIERTER INFORMATIONEN

(1) Die Parteien treffen gemäß diesem Abkommen und den anwendbaren rechtlichen Bestimmungen der jeweiligen Partei alle geeigneten Maßnahmen, um den Schutz der übermittelten klassifizierten Informationen zu gewährleisten, und sorgen für die erforderliche Kontrolle dieses Schutzes.

(2) Die Parteien gewähren den übermittelten klassifizierten Informationen mindestens den gleichen Schutzstandard wie ihren eigenen klassifizierten Informationen der gleichwertigen Klassifizierungsstufe.

(3) Übermittelte klassifizierte Informationen dürfen nur zu dem Zweck, für den sie herausgegeben wurden, verwendet und zugänglich gemacht werden

(a) für die österreichischen Bundesregierung:
Personen, die gemäß den maßgeblichen Gesetzen und Verordnungen der Republik Österreich zum Zugang zu klassifizierten Informationen der entsprechenden Klassifizierungsstufe befugt sind und diesen Zugang für die Ausübung ihres Amtes benötigen.

(b) für die Vereinten Nationen:
der Ombudsperson *ad personam* ausschließlich für den Zweck der Ausübung des in den maßgeblichen Sicherheitsratsresolutionen festgelegten Mandats der Ombudsperson.

(4) Die Ombudsperson hat in der Handhabung der übermittelten klassifizierten Informationen die in Abschnitt 5 des Bulletins des Generalsekretärs (ST/SGB/2007/6) festgelegten Mindeststandards einzuhalten.

(5) Alle der Ombudsperson physisch zur Verfügung gestellten Informationen, Daten oder Materialien müssen in einem Kombinationssafe aufbewahrt werden. Alle derartigen Informationen, Daten oder Materialien dürfen zu keinem Zeitpunkt aus dem Büro der Ombudsperson entfernt werden und müssen so gehandhabt werden, dass ein unbefugter Zugang zu diesen auszuschließen ist. Die Informationen, Daten und Materialien dürfen von der Ombudsperson nicht elektronisch gespeichert oder verarbeitet werden.

(6) Klassifizierte Informationen dürfen ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herausgebers nicht weitergegeben, herausgegeben, veröffentlicht, deklassifiziert oder sonst wie einem Dritten zugänglich gemacht werden.

(7) Klassifizierte Informationen, die im Zuge der unter dieses Abkommen fallenden Zusammenarbeit erzeugt werden, genießen den gleichen Schutz wie übermittelte klassifizierte Informationen.

ARTIKEL 5
ÜBERMITTLUNG

Klassifizierte Informationen werden in Papierform im Wege des Bundesministeriums für europäische und internationale Angelegenheiten und der Ombudsperson übermittelt. Der Erhalt der klassifizierten Informationen wird schriftlich bestätigt.

ARTIKEL 6
VERVIELFÄLTIGUNG UND ÜBERSETZUNG

(1) Klassifizierte Informationen werden gemäß den anwendbaren rechtlichen Bestimmungen der jeweiligen Partei vervielfältigt. Die Vervielfältigung klassifizierter Informationen durch den Empfänger kann vom Herausgeber eingeschränkt oder ausgeschlossen werden.

(2) Klassifizierte Informationen dürfen nur von Personen übersetzt werden, die vom Herausgeber die Befugnis zum Zugang zu klassifizierten Informationen der jeweiligen Klassifizierungsstufe erhalten haben.

(3) Kopien und Übersetzungen sind wie Originale zu schützen.

ARTIKEL 7
VERNICHTUNG ODER RÜCKGABE

Klassifizierte Informationen, die nicht mehr benötigt werden, sind je nach Entscheidung des Herausgebers an den Herausgeber zurückzugeben oder zu vernichten. Die Vernichtung klassifizierter Informationen wird vom Empfänger gemäß seinen anwendbaren rechtlichen Bestimmungen in überprüfbarer Weise und auf eine Art durchgeführt, die eine vollständige oder teilweise Wiederherstellung nicht zulässt.

ARTIKEL 8
SICHERHEITSVERLETZUNGEN

(1) Im Falle einer vermuteten oder festgestellten Sicherheitsverletzung informiert die Partei, bei welcher die Verletzung aufgetreten ist, die andere Partei unverzüglich schriftlich und leitet entsprechende Ermittlungen ein. Die andere Partei leistet auf Ersuchen Hilfestellung.

2) Die Parteien informieren einander über das Ergebnis der Untersuchungen und die getroffenen Maßnahmen.

ARTIKEL 9
KOSTEN

Jede Partei trägt die eigenen Kosten, die ihr im Zuge der Durchführung dieses Abkommens entstehen.

ARTIKEL 10
NOTIFIKATIONEN

(1) Die österreichische Bundesregierung gibt die Kontaktdaten des Bundesministeriums für europäische und internationale Angelegenheiten und der anderen Behörden und Dienststellen der Republik Österreich, die für die Durchführung dieses Abkommens zuständig sind, bekannt.

(2) Die Vereinten Nationen geben die Kontaktdaten des Büros der Ombudsperson bekannt.

(3) Die Parteien informieren einander über die jeweiligen anwendbaren rechtlichen Bestimmungen und deren wesentliche Änderungen.

ARTIKEL 11
BEILEGUNG VON STREITIGKEITEN

(1) Jegliche Streitigkeiten über die Anwendung oder Auslegung dieses Abkommens werden im Wege direkter Gespräche zwischen den Parteien beigelegt.

(2) Keine Bestimmung dieses Abkommens ist als ausdrücklicher oder stillschweigender Verzicht auf die Privilegien und Immunitäten der Ombudsperson oder der Vereinten Nationen und ihrer Beamten und entsandten Experten nach dem Übereinkommen über die Privilegien und Immunitäten der Vereinten Nationen zu verstehen, bei dem die Republik Österreich Vertragspartei ist.

ARTIKEL 12
SCHLUSSBESTIMMUNGEN

(1) Dieses Abkommen wird auf unbestimmte Zeit abgeschlossen und tritt am ersten Tag des zweiten Monats nach dem Tag der Unterzeichnung in Kraft.

(2) Dieses Abkommen kann im gegenseitigen schriftlichen Einvernehmen beider Parteien geändert werden. Änderungen treten gemäß Abs. 1 in Kraft.

(3) Jede Partei kann dieses Abkommen jederzeit durch schriftliche Mitteilung kündigen. In einem solchen Fall tritt das Abkommen sechs Monate nach Erhalt der Kündigungsnote bei der anderen Partei außer Kraft. Im Falle der Kündigung bleiben klassifizierte Informationen, die in Anwendung dieses Abkommens übermittelt oder erzeugt wurden, weiterhin nach den Bestimmungen dieses Abkommens geschützt.

Geschehen in New York, am 26. Juli 2012 in zwei Urschriften, jeweils in deutscher und englischer Sprache, die gleichermaßen authentisch sind. Im Fall unterschiedlicher Interpretationen dieses Abkommens geht der englische Text vor.

Für die Vereinten Nationen:

Patricia O'Brien
Untergeneralsekretärin für Rechtsangelegenheiten, Rechtsberaterin

Für die Österreichische Bundesregierung:

Martin Sajdik
Botschafter, Ständiger Vertreter Österreichs bei den Vereinten Nationen